



EUROOPAN UNIONI /  
EUROPEAN UNION

LUONNONVARAISEN ELÄIMISTÖN JA KASVISTON  
UHANALAISTEN LAJIEN KANSAINVÄLISTÄ  
KAUPPAA KOSKEVA YLEISSOPIMUS /  
Convention on international trade in endangered  
species of wild fauna and flora

3. Yksilön/yksilöiden omistaja (nimi, vakituinen osoite ja rekisteröintimaa) /  
Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)

-----  
Omistajan allekirjoitus / Signature of owner

KIERTÄVÄN NÄYTTelyn TODISTUS /  
Travelling-exhibition certificate

HAKEMUS /  
Application

4. Myöntävä hallintoviranomainen / Issuing management authority

Suomen ympäristökeskus SYKE, CITES-asiat  
Finnish Environment Institute, CITES permits  
Latokartanonkaari 11, 00790 Helsinki, Finland  
Puhelin / Tel. +358 (0)295 251 000  
Telefax / Fax +358 (0)9 5490 2791  
sähköposti / e-mail: cites@ymparisto.fi

6. Tuoajamaa / Country of import

Eri maat / Various

7. Toimituksen tarkoitus / Purpose  
of the transaction

Q

8. Turvamerkkin numero / Security stamp No

9. Tieteellinen nimi (suku ja laji) ja lajin yleisnimi / Scientific name  
(genus and species) and common name of species

10. Yksilön/yksilöiden kuvaus, ml. tunnusmerkit tai -numerot, ikä  
ja sukupuoli / Description of specimen/s, including identifying  
marks or numbers, age, sex

11. Määrä / Quantity

12. CITES-liite / CITES Appendix

13. EU-liite / EU Annex

14. Alkuperä / Source

15. Alkuperämaa / Country of origin

17. Näyttelyn rekisteröintinumero /  
Exhibition registration number

18. Hankintapäivä (jos yksilö on peräisin  
unionin jäsenvaltiosta) / Date of  
acquisition (if specimen originated in  
a Member State of the Union)

16. Luvan numero ja myöntämispäivä / Permit No. and date

19. Haen edellä mainittua todistusta. / I hereby apply for the certificate indicated above

Lisätiedot / Remarks

Olen liittänyt hakemukseeni tarvittavat asiakirjatodisteet  
ja vakuutan, että kaikki annetut tiedot ovat tietojeni ja  
käsitykseni mukaan oikeita. Vakuutan, että edellä  
mainittuja yksilöitä koskevaa todistushakemusta ei ole  
aikaisemmin hylätty. /

I attach the necessary documentary evidence and  
declare that all the particulars provided are to the best  
of my knowledge and belief correct. I declare that an  
application for a certificate for the above specimens  
was not previously rejected.

Eläviä eläimiä kuljetetaan elävien luonnonvaraisten eläinten  
kuljetusta ja kuljetukseen valmistamista koskevien CITES-ohjeiden  
mukaisesti tai, jos kyseessä on ilmakuljetus, Kansainvälisen  
ilmakuljetusliiton (IATA) julkaisemien, elävien eläinten kuljetusta  
koskevien sääntöjen mukaisesti. /

Live animals will be transported in compliance with the CITES  
Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live  
Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals  
Regulations published by the International Air Transport  
Association (IATA).

-----  
Allekirjoitus / Signature

-----  
Hakijan nimi / Name of applicant

-----  
Aika ja paikka / Place and date

## Ohjeet ja selitykset

3. Tähän kohtaan merkitään todistuksen kohteena olevan yksilön omistajan täydellinen nimi, pysyvä osoite ja kotimaa (ei edustajan nimi- ja osoitetietoja). Todistus on voimassa vain, jos siinä on omistajan allekirjoitus.
  8. Tähän kohtaan merkitään tarvittaessa lomakkeen kohtaan 19 kiinnitettävän turvamerkin numero. (Ei tarvitse täyttää.)
  9. Tieteellisen nimen on oltava luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 865/2006 liitteessä VIII tarkoitettujen vakiintuneiden nimistölähteiden mukainen.
  10. Tässä kohdassa tulee kuvata mahdollisimman tarkasti se yksilö, jota todistus koskee. Kuvaukseen tulee sisällyttää tunnusmerkit (merkkilaput, renkaat, yksilölliset merkinnät jne.), joiden avulla sen osapuolen viranomaiset, joiden alueelle näyttely saapuu, voivat todentaa, että todistus koskee nimenomaan kyseistä yksilöä. Mikäli mahdollista, kohtaan on myös merkittävä yksilön sukupuoli sekä sen ikä todistuksen myöntämishetkellä.
  11. Tähän kohtaan merkitään yksilöiden kokonaismäärä. Jos kyse on elävistä eläimistä, määrän olisi yleensä oltava yksi. Jos yksilöitä on tätä enemmän, merkitään ”ks. liitteessä oleva luettelo”.
  12. Tähän kohtaan merkitään CITES-yleissopimuksen liite (I, II tai III), jossa laji on luettu hakemuksen jättämisen ajankohtana.
  13. Tähän kohtaan merkitään neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 liite (A, B tai C), jossa laji on luettu hakemuksen jättämisen ajankohtana.
  14. Alkuperä tulee merkitä seuraavassa esitettäviä tunnuksia käyttäen. Niiden yksilöiden osalta, joiden alkuperätunnus on W, R, F, X tai U, tätä todistusta saa käyttää ainoastaan, jos yksilö on hankittu unionin alueella tai tuotu unionin alueelle ennen kuin yleissopimuksen liitteissä I, II tai III taikka neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3626/82 liitteessä C tai asetuksen (EY) N:o 338/97 liitteissä A, B ja C lueteltuja lajeja koskevia säännöksiä alettiin soveltaa siihen ja jos käytetään myös tunnusta O.
- W** Luonnonvaraisesta ympäristöstään otetut yksilöt
- R** Säädellyssä ympäristössä kasvatettujen eläinten yksilöt, jotka on otettu luonnonvaraisesta ympäristöstään munina tai poikasina ja joiden osalta todennäköisyys selviytyä aikuisiksi olisi muutoin ollut hyvin alhainen
- A** Sellaiset liitteeseen A sisältyvät, muita kuin kaupallisia tarkoituksia varten keinotekoisesti lisätyt kasvit ja liitteisiin B ja C sisältyvät keinotekoisesti lisätyt kasvit, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun mukaisia, sekä niiden osat ja johdannaiset
- C** Vankeudessa kasvatetut eläimet, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun mukaisia, sekä niiden osat ja johdannaiset
- F** Vankeudessa syntyneet eläimet, joiden osalta asetuksen (EY) N:o 865/2006 XIII luvun edellytykset eivät kuitenkaan täyty, sekä niiden osat ja johdannaiset
- X** Yksilöt, jotka on otettu meriympäristöstä, joka ei kuulu yhtenkään valtion lainkäyttövaltaan
- U** Alkuperä tuntematon (edellyttää perustelua)
- O** Yleissopimusta edeltävältä ajalta olevat yksilöt (voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa muun alkuperätunnuksen kanssa)
- 15./16. Alkuperämaa on maa, jossa yksilöt otettiin luonnonvaraisesta ympäristöstään, syntyivät ja kasvatettiin vankeudessa tai lisättiin keinotekoisesti. Jos alkuperämaa on kolmas maa (eli EU:n ulkopuolinen maa), kohtaan 16 on merkittävät tiedot asianomaisesta luvasta. Jos yhdestä unionin jäsenvaltiosta peräisin olevat yksilöt viedään toisesta jäsenvaltiosta, ainoastaan alkuperäjäsenvaltion nimi merkitään kohtaan 15.
17. Tähän kohtaan on merkittävä näyttelyn rekisteröintinumero.
18. Hankintapäivä merkitään vain niiden yksilöiden osalta, jotka on hankittu unionin alueella tai tuotu unionin alueelle ennen kuin yleissopimuksen liitteissä I, II tai III taikka asetuksen (ETY) N:o 3626/82 liitteessä C tai asetuksen (EY) N:o 338/97 liitteissä A, B ja C lueteltuja lajeja koskevia säännöksiä alettiin soveltaa niihin
19. Tietojen tulee olla mahdollisimman kattavia. Lisäksi tässä kohdassa on perusteltava edellä vaadittujen tietojen mahdollinen puuttuminen.

## Instructions and explanations

3. Complete the full name, permanent address and country of the owner of the specimen covered by the certificate (not of an agent). Absence of the signature of the owner renders the certificate invalid.
  8. Where appropriate, indicate the number of the security stamp affixed in block 19. (Not needed for application.)
  9. The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex VIII to Regulation (EC) No 865/2006 laying down detailed rules concerning the implementation of Council Regulation (EC) No 338/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein.
  10. Describe, as precisely as possible, the specimen covered by the certificate, including identifying marks (tags, rings, unique markings, etc.) sufficient to permit the authorities of the country into which the exhibition enters to verify that the certificate corresponds to the specimen covered. The sex and age, at the time of the issuance of the certificate, should be recorded, where possible.
  11. Indicate the total number of specimens. In the case of live animals it should normally be one. If more than one specimen, state 'see attached inventory'.
  12. Enter the number of the Appendix to the Convention (I, II or III) in which the species is listed at the time of application.
  13. Enter the letter of the Annex to Regulation (EC) No 338/97 (A, B or C) in which the species is listed at the time of application.
  14. Use the codes below to indicate the source. This certificate may not be used for specimens with source code W, R, F, X or U unless they were acquired in, or were introduced into, the Union before the provisions relating to species listed in Appendices I, II or III to the Convention or Annex C to Regulation (EEC) No 3626/82 or Annexes A, B and C to Regulation (EC) No 338/97 became applicable to them and the code O is also used.
- W** Specimens taken from the wild
- R** Specimens of animals reared in a controlled environment, taken as eggs or juveniles from the wild, where they would otherwise have had a very low probability of surviving to adulthood
- A** Annex A plants artificially propagated for non-commercial purposes and Annexes B and C plants artificially propagated in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof
- C** Animals bred in captivity in accordance with Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006, as well as parts and derivatives thereof
- F** Animals born in captivity, but for which the criteria of Chapter XIII of Regulation (EC) No 865/2006 are not met, as well as parts and derivatives thereof
- X** Specimens taken in the marine environment not under the jurisdiction of any State
- U** Source unknown (must be justified)
- O** Pre-Convention (may be used in conjunction with any other code).
- 15./16. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated. Where this is a third country (i.e. a non-EU country), box 16 must contain details of the relevant permit. Where specimens originating in a Member State of the Union are exported from another, only the name of the Member State of origin must be mentioned in box 15.
17. This block must contain the exhibition registration number.
18. Enter the date of acquisition only for specimens which were acquired in, or were introduced into, the Union before the provisions relating to species listed in Appendices I, II or III to the Convention or Annex C to Regulation (EEC) No 3626/82 or Annexes A, B and C to Regulation (EC) No 338/97 applied to them.
19. Provide as many details as possible and justify any omissions to the information required above.